

# Giannina Malaspina cantastorie

► Filippo Bonini Baraldi | Domenico Di Virgilio | Gianfranco Spitilli



Con CD | Avec CD

a cura di | coordonné par

Filippo Bonini Baraldi  
Domenico Di Virgilio  
Florent Manneveau  
Jérôme Soulas  
Gianfranco Spitilli



48'51''

\*\*\*\*\*

Uscita | Parution • dicembre | décembre 2017  
Edizione | Édition Centro Studi Don Nicola Jobbi / Bambun

ISBN • 978-88-941462-2-6

Coll. Studi e Documenti di Antropologia e di Etnomusicologia SDAE 3

Tramontana Sonora 8

15x21 cm broccatura cucita | broché cousu

256 pp., ill. b/n • 20 €

## Comunicato Stampa | Communiqué de presse

Per info e acquisto:

Facebook <https://www.facebook.com/centrostudijobbi/> ◀  
[www.centrostudijobbi.it](http://www.centrostudijobbi.it) | [associazione.bambun@gmail.com](mailto:associazione.bambun@gmail.com)

EDIZIONE BILINGUE IT | ÉDITION BILINGUE FR

Introduzione di | Introduction de Mauro Geraci

Questo volume nasce dal nostro incontro con Giannina Malaspina e Marino Ciprietti, cantastorie itineranti, attivi in una vasta area rurale e montana dell'Italia centrale nella seconda metà del XX secolo. Un incontro avvenuto nel 1993, in occasione dell'unica registrazione sonora della coppia durante le questue a domicilio, e maturato in un progetto che ha coinvolto numerosi protagonisti tra l'Abruzzo, Parigi e Lisbona. È una ricerca etnomusicologica e musicale che scaturisce dal desiderio di raccontare ed essere in qualche modo complici di uno straordinario e poco noto fenomeno rituale, intrecciato a sua volta a una vicenda umana particolarmente significativa. Accostandosi alle orazioni per i defunti, alle storie dei santi e alla canzone devozionale dei musicisti girovaghi – come sottolinea Mauro Geraci nell'introduzione – "Giannina inquadrerà il lutto mai sopito per la perdita del padre [...] facendosi a poco a poco lei stessa assieme a Marino portavoce, mediatrice di un cordoglio esteso e partecipato, di un dolore cantato ritenuto utile ed esemplare anche per tutti gli altri".

Ce volume naît de notre rencontre avec Giannina Malaspina et Marino Ciprietti, chanteurs-conteurs itinérants, actifs dans une vaste région rurale et montagneuse de l'Italie centrale pendant la seconde moitié du XX e siècle. Une rencontre qui remonte à 1993, quand a été réalisé l'unique enregistrement sonore du couple lors de leurs quêtes à domicile, et qui a mûri dans un projet impliquant de nombreux acteurs entre les Abruzzes, Paris et Lisbonne. C'est une recherche ethnomusicologique et musicale qui découle du désir de raconter et d'être en quelque sorte complices d'un phénomène rituel extraordinaire mais peu connu, lié à une histoire humaine particulièrement significative. En interprétant les oraisons pour les défunts, les histoires des saints et la chanson dévotionnelle des musiciens errants, Giannina – comme le souligne Mauro Geraci dans l'introduction – "encadrera son deuil jamais refermé pour la perte de son père, [...] en se faisant elle-même peu à peu, avec Marino, porte-parole et médiatrice d'un deuil étendu et partagé, d'une douleur chantée, considérée comme utile et exemplaire pour soi comme pour tous".

# Indice | Sommaire

\*\*\*\*\*

Ringraziamenti | Remerciements

Introduzione, *Mauro Geraci*

Il mio incontro con Marino Ciprietti e Giannina Malaspina, *Domenico Di Virgilio*

1. Alla ricerca della voce
2. *Diasillari* alle Macchie
3. L'ambiente mitico e sonoro
4. Per concludere

Il canto alle anime sante, *Gianfranco Spitilli*

1. Giannina e Tiberio
2. Cantare aldilà
3. Il Giorno dell'Ira
4. Raccomandarsi ai santi

Cosa possiamo fare con i musicisti "tradizionali"?, *Filippo Bonini Baraldi*

1. Giannina, Francesco e "noi"
2. Una geometria relazionale portatrice di dualità
3. Una geografia rizomatica in divenire
4. Delle feste polifocali e polimusicali
5. Verso una musica decentralizzata
6. Un'etnomusicologia applicata e creativa

Introduction, *Mauro Geraci*

Ma rencontre avec Marino Ciprietti et Giannina Malaspina, *Domenico Di Virgilio*

1. À la recherche de la voix
2. *Diasillari* à Macchie
3. L'ambiance mythique et sonore
4. Pour conclure

Le chant aux saintes âmes, *Gianfranco Spitilli*

1. Giannina et Tiberio
2. Chanter au-delà
3. Le Jour de Colère
4. Se recommander aux saints

Que peut-on faire avec les musiciens "traditionnels" ?, *Filippo Bonini Baraldi*

1. Giannina, Francesco et "nous"
2. Une géométrie relationnelle porteuse de dualités
3. Une géographie rhizomatique en devenir
4. Des fêtes polyfocales et polymusicales
5. Vers une musique décentralisée
6. Une ethnomusicologie appliquée et créative

Il CD | Le CD

Immagini | Images

Bibliografia | Bibliographie

Discografia | Discographie

Link Audio | Liens Audio

Indice del CD | Index du CD

## Gli autori | Les auteurs

\*\*\*\*\*

**Filippo Bonini Baraldi** (1976). Dopo aver completato gli studi in Ingegneria elettronica all'Università di Padova, incontra i musicisti Rom al carnevale di Venezia e decide di dedicarsi all'etnomusicologia. Svolge una ricerca sul campo centrata sul tema dell'emozione musicale in un piccolo villaggio della Transilvania, e qui riprende a suonare il violino. Da questa esperienza ne scaturisce una tesi di dottorato (Università Paris Ouest Nanterre), poi pubblicata col titolo *Tsiganes, musique et empathie* (Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme, Parigi, 2013). Dal 2007 insegna l'etnomusicologia in varie università (Francia, Brasile e Portogallo). È attualmente ricercatore all'Istituto di Etnomusicologia (INET-md, FCSH) dell'Universidade Nova de Lisboa e suona con vari gruppi tra cui *La Menina Sin Nombre*, *Wanlov & the African Gypsy Band* e *La Miseria Deluxe*.

Après ses études en Ingénierie électronique à l'Université de Padoue, il rencontre des musiciens tsiganes au Carnaval de Venise et décide de se consacrer à l'ethnomusicologie. Il mène une recherche de terrain sur le thème de l'émotion musicale dans un petit village de Transylvanie et y reprend l'apprentissage du violon. C'est de cette expérience qu'est issue sa thèse de doctorat (Université Paris Ouest Nanterre), publiée sous le titre de *Tsiganes, musique et empathie* (Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme, Paris, 2013). Depuis 2007 il enseigne dans plusieurs universités (France, Brésil, Portugal). Il est membre de l'Institut d'Ethnomusicologie (INET-md, FCSH) de l'Université Nouvelle de Lisbonne et joue dans plusieurs groupes dont *La Menina Sin Nombre*, *Wanlov & the African Gypsy Band* et *La Miseria Deluxe*.

**Domenico Di Virgilio** (1952). Etnomusicologo impegnato da anni con ricerche sul campo in Italia centrale ed India settentrionale. Si è laureato in Lingua e letteratura hindi presso l'Università "Ca' Foscari" di Venezia, in seguito diplomato in Musica corale e direzione di coro e in Musica elettronica presso i conservatori di Padova e Venezia. Ha fondato e presiede A.E.L.M.A. (Archivio Etnolinguistico Musicale Abruzzese). Tra i suoi lavori più significativi: *La musica di tradizione orale in Abruzzo. Ricerca sul campo e analisi con repertorio di canti su CD allegato* (Quaderni della Rivista Abruzzese, Lanciano, 2000); *Musiche tradizionali in Abruzzo. Le registrazioni di Diego Carpitella in provincia di Chieti* (Squilibri, Roma, 2010).

Ethnomusicologue, il se consacre depuis des années aux recherches de terrain en Italie centrale et dans l'Inde septentrionale. Il a obtenu sa maîtrise en Langue et littérature hindi à l'Université "Ca' Foscari" de Venise ; il s'est qualifié en Musique chorale et direction chorale, ainsi qu'en Musique électronique auprès des conservatoires de Padoue et Venise. Il a fondé et préside A.E.L.M.A. (Archives Ethnolinguistiques Musicales des Abruzzes). Parmi ses travaux les plus significatifs : *La musica di tradizione orale in Abruzzo. Ricerca sul campo e analisi con repertorio di canti su CD allegato* (Quaderni della Rivista Abruzzese, Lanciano, 2000) ; *Musiche tradizionali in Abruzzo. Le registrazioni di Diego Carpitella in provincia di Chieti* (Squilibri, Roma, 2010).

**Gianfranco Spitilli** (1975). Assegnista di ricerca in Antropologia all'Università di Roma "La Sapienza", dove ha conseguito il dottorato in Etnoantropologia, svolto per un semestre all'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) di Parigi. Svolge ricerche nel campo dell'etnologia religiosa, dell'antropologia del Cristianesimo e dell'etnomusicologia in Italia centro-meridionale, in Belgio e in Romania. Ha realizzato documentazioni sonore e audiovisive confluite in film etnografici, installazioni museali, produzioni discografiche. Ha pubblicato, tra gli altri: *Tra uomini e santi. Rituali con bovini nell'Italia centrale* (Squilibri, Roma, 2011). Suona e canta dal 1993 nella formazione questuante de *Li Sandandonijrë* di Penna Sant'Andrea (TE).

Attaché de recherche en Anthropologie à l'Université de Rome "La Sapienza" où il a obtenu un doctorat en Ethnoanthropologie, comprenant un semestre auprès de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) à Paris. Il mène des recherches de terrain dans le domaine de l'ethnologie religieuse, de l'anthropologie du christianisme et de l'ethnomusicologie en Italie centrale et méridionale, en Belgique et en Roumanie. Il a réalisé plusieurs documentations sonores et audiovisuelles utilisées dans des films ethnographiques, des installations muséographiques, des productions de disques. Il a publié entre autres : *Tra uomini e santi. Rituali con bovini nell'Italia centrale* (Squilibri, Roma, 2011). Il joue et chante depuis 1993 dans un groupe musical de quête itinérante, *Li Sandandonijrë* de Penna Sant'Andrea (province de Teramo).



KOUZMIENKO

